



Cakarta ile Bağ Kurmak

Bonding with Jakarta

Yazı Story - Johan Augustin
Fotoğraf Photography - Jonas Gratzner

Cakarta, Güneydoğu Asya'nın en az bilinen megakentlerinden biri; turistik yerlerinden ziyade trafiği ve sel felaketleri ile tanınıyor. Öte yandan, Endonezya'nın başkenti olan bu şehir, gezginlere zengin bir kültür sunuyor.

Jakarta is the less known member of Southeast Asia's megacities, famous for traffic congestion and flooding, rather than for its sights. Still, the Indonesian capital has a rich culture to offer travelers.

Cakarta'nın tarihî bölgesi olan Kota Tua'daki Fatahillah Meydanı'nın ortasında ayakta dururken zaman bir an için duruyor. XVI. yüzyılın başında şehre ilk Portekiz gemilerinin gelmesinin ardından Hollanda ve İngiltere filoları da şehre giriş yaptı. Ancak şehri sömürgeleştiren, 300 yılı aşkın bir süre boyunca hâkimiyeti altına alan ve hatta o dönemde Batavia olan ismini Cayakarta olarak değiştiren Hollandalılar oldu. Şehir aynı zamanda bölgenin ticaret merkezi hâline geldi. Şehrin Avrupalıların ve Hollandalıların hâkimiyeti altında İkinci Dünya Savaşı'nın sonuna kadar süren döneminin izlerini taşıyan, sömürgecilikten kalma beyaz, heybetli binalar hâlâ meydanı çevreliyor. Fatahillah Meydanı'nın merkezindeki en göz alıcı yapı ise Batavia'nın eski Belediye Binası. Günümüzde bu bina, tarih öncesi çağlardan ve bağımsızlığın ilanına kadar süren sömürge döneminden kalma nesnelerin sergilendiği Cakarta Tarih Müzesi'ne ev sahipliği yapıyor. Yakınlarda daha başka müzeler de bulunuyor. Cava'ya özgü wayang kuklalarının sergilendiği Wayang Müzesi ve Güzel Sanatlar ve Seramik Müzesi bunlardan bazıları. Günümüzde Kota Tua bölgesi eski ve yeninin canlı bir karışımı niteliğinde. Sokak sanatçıları, ressamlar ve kınacılar turistlerin dikkatini çekmek için yarışıyor. Endonezyalı gençler Kota Tua'daki Batılılarla konuşarak İngilizce'lerini geliştirmeye

As I am standing in the middle of Fatahillah Square in Kota Tua, or Jakarta's Old Town, time freezes for a minute. The first Portuguese ships arrived to the area in the early 16th century, followed by Dutch and British fleets. It was the Dutch, however, who came to colonize and influence the city for over 300 years, even renaming the city Batavia from Jayakarta, a city that also would become the region's center of trade. Noble white colonial buildings still surround the square, reminding of an history dominated by Europeans, and the Dutch era which lasted until the end of the Second World War. The most impressive building in the center of Fatahillah Square is the old City Hall of Batavia, which now houses the Jakarta History Museum and features objects from the prehistoric period, and the colonial period up to independence. Nearby is an even wider spectrum of museums: the Wayang Museum that displays Javan wayang puppets, and the Museum of Fine Arts and Ceramics. Today Kota Tua is a vibrant mixture of old and new. Street performers, painters, and henna tattoo artists compete for the attention of the tourists. So do Indonesian local adolescents who want to practice their English skills through interviewing Westerners in Kota Tua. After being interviewed for the fifth time, I grab one of the neon-colored rental bikes and escape the crowds.

Ziyaretçilerin gezmek için tercih ettiği Ancol Dreamland'deki sahil, megakentten ziyade tropik bölgeyi andırıyor. The waterfront at Ancol Dreamland unwinds the visitor, and resembles more of a tropical destination than a megacity.





çalışıyor. Beşinci görüşmemden sonra neon renkli kiralık bisikletlerden birine atlayarak kalabalıktan kaçıyorum.

Son yıllarda dünya basınında Cakarta hakkında yazılanlar, şehri methetmekten ziyade iç karartıcı bir izlenim uyandırıyor. Manşetlerde kirlilikten, sinir bozucu trafikten ve Cakarta'nın dünyanın en hızlı batan megakenti oluşundan bahsediliyor. Kuzey Cakarta şehrin en hızlı batan bölgesi olarak yılda 20 santimetreyi bulan bir hızla suya gömülüyor. Sorunları bir kenara bırakacak olursak, Cakarta hâlâ Endonezya'nın en büyük şehri ve hem siyasi hem finansal hem de kültürel merkezi. 10 milyonluk nüfusuyla Cakarta metropolitan bölgesi, 30 milyon nüfusu olan Tokyo'nun ardından dünyanın en kalabalık ikinci şehir alanı. Oldukça kalabalık olmasına karşın Cakarta'da nefes alıp dinlenebileceğiniz yerler de var. Bunlardan biri de Jalan Surabaya Bitpazarı. Jalan Surabaya Bitpazarı 1970'lerde antika tüccarlarının ürünlerini Kota Tua'dan Menteng'e getirmesiyle kuruldu. Günümüzde geleneksel Endonezya maskelerinden ahşap heykellere, sömürge döneminden kalma ve bir kısmı çok eski olan mücevherlerden pullara kadar çeşit çeşit eserlerde uzmanlaşan satıcıların işlettiği yaklaşık 200 dükkân bu pazarda yer alıyor. Bu sokakta yürümek gerçekten çok ilginç bir deneyim. Hangi ürünlerin gerçek, hangileri-

1- Sıcakkanlı ve yardımsever Cakarta halkı, kendilerinden yardım istendiğinde ziyaretçilere seve seve yardımcı oluyor.
The citizens of Jakarta are friendly and helpful people and will assist visitors if asked.

2- Otantik Endonezya yemekleriyle kendinize ziyafet çekin.
Lara Djonggrang restoranında bu lezzetleri deneyin.
Eating authentic Indonesian food is a treat you should not miss. Try it at Lara Djonggrang Restaurant.

Reading about Jakarta in the world press over the last few years is anything but flattering, and gives a bleak impression. The headlines showcase pollution, nerve-wrecking traffic congestion, and on top of that the fastest sinking megacity in the world -in the worst hit areas of North Jakarta, the capital actually sinks by up to twenty centimeters annually. Problems aside, it is still the largest city in Indonesia and the center of politics, as well as the financial and cultural hub. Jakarta is home to ten million people, and the metropolitan area is the world's second most populous urban area, after Tokyo, with 30 million. No doubt crowded, but the city does have some breathing spots on the map. One is the Jalan Surabaya flea market. The antique traders brought their goods from Kota Tua to the suburb of Menteng, where the Jalan Surabaya flea market has been located since the 1970s. Today, there are about 200 shops, where vendors specialize in various artifacts: anything from traditional Indonesian masks, wooden sculptures, stamps, and colonial jewelry -some more antique than others. It's actually quite interesting to walk down the street, and as I try to figure out which items are authentic and which ones are fake, I watch craftsmen sitting on the street, polishing up their goods, barely noticing me strolling by. The potpourri of religions at the market is particularly of interest, even though Indonesia has the biggest Muslim popula-



Skye Rooftop Restaurant'ta şehri yüzlerce metre yukarıdan seyredebilirsiniz.
At Skye Rooftop Restaurant you get to view the city from several hundred meters.

nin sahte olduğunu anlamaya çalışırken sokakta oturmuş, ürünlerini cilalayan zanaatkarları izliyorum. İşlerini yaparken yanlarından geçtiğimi fark etmiyorlar bile. Endonezya, toplam 250 milyonluk nüfusun yüzde 87'sini oluşturan Müslümanlarla dünyadaki en büyük Müslüman nüfusa ev sahipliği yapıyor. Bununla birlikte, pazarda farklı dinlerin ilgi çekici izlerine rastlanıyor. Ahşaptan oyulmuş Hindu tanrıları, çelikten ve diğer metallerden yapılmış Bali, İslam ve Hristiyan eserleriyle birlikte rafları süslüyor.

Eski ve Yeni

Şehirde yürümek beni acırtıyor. Böylece eski Cakarta'yı bir kenara bırakıp şehrin modern yüzünü keşfetmenin zamanı da geliyor. Kuzey Cakarta sahilinde bulunan bir eğlence alanı olan Ancol Dreamland'e gitmek üzere taksiye biniyorum. Tesise girer girmez sokak boyunca sıralanmış Hindistan cevizi ağaçlarını görünce kendimi tropik bir adaya gelmiş gibi hissediyorum. Tesiste SeaWorld Indonesia'nın yanı sıra bir lunapark ve restoranlar da var. Uzun, ahşap iskelenin kenarında Bandar Djakarta Restaurant yer alıyor. 500 kişilik

tion in the world, with about 87 percent of the total population of 250 million adhering to the religion. Hindu gods carved out of wood, fill the shelves together with Balinese, Muslim, and Christian artifacts manufactured in steel and other metals.

Old vs. New

Strolling around the city has made me hungry. And it is time to replace old Jakarta with the modern side of the city. I take a cab to Ancol Dreamland, which is a resort destination in North Jakarta, along the waterfront. Walking into the premises it feels like I just entered a tropical island, with coconut palm trees lining the street, an amusement park as well as SeaWorld Indonesia and restaurants. Along the long wooden jetty lies Bandar Djakarta Restaurant. The venue, which can seat 500 people, serves live and fresh seafood and is extremely popular among locals (so come early in order to get a table).

"It has the best seafood in town, just look around," says local Anton Situmorang, and pulls me inside the two-story restaurant.

"The white snapper is best," he continues and points at big tanks where various live fish, crabs, lob-



**Türk Hava Yolları
ile IST > CGK 11 sa
40 dk**

Türk Hava Yolları İstanbul ile Cakarta arasında her gün karşılıklı direkt seferler düzenliyor.

**Fly Turkish Airlines
IST > CGK in 11 h 40
min**

Turkish Airlines has daily round-trip direct flights between Istanbul and Jakarta.

turkishairlines.com



1

1- Ulusal Anıt, şehrin merkezi olan Merdeka Meydanı'nda yer alıyor. 132 metre yüksekliğindeki kule, 1945 yılında kazanılan bağımsızlığı temsil ediyor.

The National Monument towers over Merdeka Square, the heart of the city. The 132-meter-tall tower commemorates the national independence in 1945.

2- Jalan Surabaya Bitpazarı'nda eski veya modern pek çok sanat eseri bulabilirsiniz.

In the Jalan Surabaya flea market you will find many artifacts, some more antique than others.



2

kapasitesi olan bu restoranda canlı ve taze deniz mahsulleri servis ediliyor. Restoran, yerel halk arasında oldukça popüler, bu nedenle masa bulmak için erken gelmeniz gerekiyor.

Cakartalı Anton Situmorang, "Etrafına bir baksana, burada şehrin en iyi deniz ürünlerini bulabilirsin." diyor ve beni iki katlı restorana götürüyor.

"Beyaz kapanlevrek en güzel!" diye devam ediyor ve çeşitli canlı balıklar, yengeçler, ıstakozlar ve diğer canlılarla dolu büyük akvaryumları gösteriyor. Müşteriler bu akvaryumlardan istedikleri deniz ürünlerini seçiyorlar. Sonraki adım, deniz ürünlerini tartmak, ardından da sos ve baharat eklemek. Izgara ahtapotu ve balığı, baharatlı yengeci ve karidesi silip süpürdükten sonra Anton'un ne demek istediğini anlıyorum: Buradaki yemekler gerçekten de insanın aklını başından alıyor!

Başkentteki serüvenimi tamamlamak için cesaretimi toplayıp Skye'a doğru yola çıkıyorum. Bir teras restoranı olan Skye, şehrin en güzel panoramik manzarasını sunuyor. Şehrin merkezinde yer alan BCA Kulesi'nin 56'ncı katına asansörle çıkıyorum. Çağın ötesinde, modern ve kozmopolit bir megakente hızla dönüşen şehri 300 metre yükseklikten izliyorum. Restoran oldukça ferah, lounge alanında ise caz müzik çalıyor. Son sürat değişen şehirde insanlar hem sohbet ediyor hem de çok yakında daha da yüksek binalara yenik düşecek ufuk çizgisinin üzerinden güneşin batışını izliyor.

sters, and other species are kept for the customers to point out which ones they want on their dinner plates. The next step is to weigh the seafood, add sauces, and a level of spiciness. After I devour plates of grilled octopus and fish, spicy crab, and prawns, I must agree with Anton -the food is overwhelmingly mind-blowing!

To finish off my experiences in the capital I venture to Skye, a rooftop restaurant with the best panoramic view of the city. I take the lift to the 56th floor of the BCA Tower, located in the heart of the city. At 300 meters, I watch a city that is quickly transforming itself into a futuristic and modern cosmopolitan megacity. The restaurant is spacious and the lounge area plays jazzy tunes. People chat and watch the sun set over the skyline, which soon will be defeated by even higher buildings, in this rapidly changing city.

hp Neverstop Laser

**DÜNYANIN İLK
TONER DOLDURULABİLİR
TANKLI LAZER YAZICISI**

5000 sayfalık toneri içinde*



**HP toner
maliyetlerinden
%80 tasarruf***



**15 saniyede
toner dolumu**